

området for tilsyn med arbejdsvilkår på en måde, der muliggør umiddelbar aflæsning, for så vidt som denne forpligtelse er nødvendig med henblik på denne myndigheds gennemførelse af sine tilsynsopgaver med forvaltningen af lovgivningen på området for arbejdsvilkår, bl.a. for så vidt angår arbejdstid.

<sup>(1)</sup> DO C 295, de 29.9.2012.

#### **Domstolens dom (Tiende Afdeling) af 13. juni 2013 — Europa-Kommissionen mod Den Italienske Republik**

(Sag C-345/12) <sup>(1)</sup>

(Traktatbrud — direktiv 2002/91/EF — bygningers energimæssige ydeevne — artikel 7, stk. 1 og 2, artikel 9, 10 og artikel 15, stk. 1 — ukorrekt gennemførelse — manglende gennemførelse inden for den fastsatte frist — direktiv 2010/31/EU — artikel 29)

(2013/C 225/64)

Processprog: italiensk

#### **Parter**

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved E. Montaguti og K. Herrmann, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Den Italienske Republik (ved G. Palmieri, som befuldmægtiget, bistået af avvocato dello Stato A. De Stefano)

#### **Sagens genstand**

Traktatbrud — manglende vedtagelse inden for den fastsatte frist af alle de bestemmelser, som er nødvendige for at efterkomme artikel 7, stk. 1 og 2, artikel 10 og artikel 15, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/91/EF af 16. december 2002 om bygningers energimæssige ydeevne (EFT L 1, s. 65), sammenholdt med artikel 29 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/31/EU af 19. maj 2010 om bygningers energimæssige ydeevne (EUT L 153, s. 13)

#### **Konklusion**

1) Den Italienske Republik har tilsidesat sine forpligtelser efter artikel 7, stk. 1 og 2, artikel 10 og artikel 15, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/91/EF af 16. december 2002 om bygningers energimæssige ydeevne, sammenholdt med artikel 29 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/31/EU af 19. maj 2010 om bygningers energimæssige ydeevne, idet den ikke har fastsat en forpligtelse til at forelægge en energitest ved salg eller udleje af en fast ejendom i overensstemmelse med artikel 7 og 10 i direktiv 2002/91, og idet den har undladt at meddele Europa-Kommissionen de i artikel 9 i direktiv 2002/91 omhandlede gennemførelsesforanstaltninger.

2) Den Italienske Republik betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 287 af 22.9.2012.

#### **Domstolens dom (Anden Afdeling) af 30. maj 2013 — Jeremy F mod Premier ministre (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Conseil Constitutionnel — Frankrig)**

(Sag C-168/13 PPU) <sup>(1)</sup>

(Politisamarbejde og retligt samarbejde i straffesager — rammeafgørelse 2002/584/RIA — artikel 27, stk. 4, og artikel 28, stk. 3, litra c) — den europæiske arrestordre og procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne — specialitetsreglen — anmodning om udvidelse af den europæiske arrestordre, der lå til grund for overgivelsen eller anmodningen om videreovergivelse til en anden medlemsstat — afgørelse truffet af den judicielle myndighed i den fuldbyrdende medlemsstat med samtykke — retsmidler med opsættende virkning — lovlighed)

(2013/C 225/65)

Processprog: fransk

#### **Den forelæggende ret**

Conseil Constitutionnel

#### **Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Jeremy F

Sagsøgt: Premier ministre

#### **Sagens genstand**

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Conseil Constitutionnel — fortolkning af artikel 27 og 28 i Rådets rammeafgørelse 2002/584/RIA af 13. juni 2002 om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne (EFT L 190, s. 1) — udvidelse af den europæiske arrestordres virkninger — det forhold, at der i den anmodede stat er anlagt et søgsmål (iværksat appel) til prøvelse af en afgørelse fra den fuldbyrdende judicielle myndighed, i den foreliggende sag undersøgelsesafdelingen ved en appelret — frist på 30 dage

#### **Konklusion**

Artikel 27, stk. 4, og artikel 28, stk. 3, litra c), i Rådets rammeafgørelse 2002/584/RIA af 13. juni 2002 om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne, som ændret ved Rådets rammeafgørelse 2009/299/RIA af 26. februar 2009, skal fortolkes således, at de ikke er til hinder for, at medlemsstaterne fastsætter et retsmiddel, hvorved der foranstalles

udsættelse af fuldbyrdelsen af afgørelsen fra den judicielle myndighed, der inden 30 dage fra modtagelsen af anmodningen træffer afgørelse for at give samtykke enten til, at en person retsforfølges, idømmes straf eller på anden måde tilbageholdes med henblik på retsforfølgning eller fuldbyrdelse af en straffedom eller en anden frihedsberøvende foranstaltning for en lovovertrædelse, der er begået inden den, for hvilken den pågældende i henhold til en europæisk arrestordre er blevet overgivet, eller til, at en person overgives til en anden medlemsstat end den fuldbyrdende medlemsstat i henhold til en europæisk arrestordre, der er udstedt for en inden overgivelsen begået lovovertrædelse, for så vidt som den endelige afgørelse er vedtaget inden for de i samme rammeafgørelses artikel 17 omhandlede frister.

(<sup>1</sup>) EUT C 156 af 1.6.2013.

**Domstolens kendelse (Tiende Afdeling) af 21. marts 2013 — Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira og Alexandra Pendão Lapa Ferreira mod Companhia de Seguros Tranquilidade SA (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunal Cível da Comarca do Porto — Portugal)**

(Sag C-229/10) (<sup>1</sup>)

**(Procesreglementets artikel 99 — ansvarsforsikring for motor-køretøjer — direktiv 72/166/EØF, 84/5/EØF og 90/232/EØF — ret til erstatning fra lovpligtig ansvarsforsikring for motorkøretøjer — den forsikredes erstatningsansvar — skadelidtes medvirken til skaden — udelukkelse eller begrænsning af retten til erstatning)**

(2013/C 225/66)

Processprog: portugisisk

## Den forelæggende ret

Tribunal Cível da Comarca do Porto

## Parter i hovedsagen

Sagsøgere: Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira og Alexandra Pendão Lapa Ferreira

Sagsøgt: Companhia de Seguros Tranquilidade SA

## Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Tribunal Judicial da Comarca do Porto — fortolkning af Rådets direktiv 72/166/EØF af 24. april 1972 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og kontrollen med forsikringspligtens overholdelse (EFT 1972 II, s. 345), Rådets direktiv 84/5/EØF af 30. december 1983 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer (EFT 1984 L 8, s. 17), Rådets direktiv 90/232/EØF af 14. maj 1990 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsik-

ring for motorkøretøjer (EFT L 129, s. 33, især dets artikel 1a), Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/26/EF af 16. maj 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og om ændring af Rådets direktiv 73/239/EØF og 88/357/EØF (Fjerde motorkøretøjsforsikringsdirektiv) (EFT L 181, s. 65), og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/14/EF af 11. maj 2005 om ændring af Rådets direktiv 72/166/EØF, 84/5/EØF, 88/357/EØF og 90/232/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/26/EF om ansvarsforsikring for motorkøretøjer (EUT L 149, s. 14) — national lovgivning, hvorefter ansvaret for motorkøretøjer bortfalder i forbindelse med færdselsuheld, hvor ene og alene fodgængerer er ansvarlig, og som tillader begrænsning eller nedsættelse af offerets ret til erstatning i tilfælde, hvor begge parter har handlet culpøst, som følge af offerets bidrag til skadens opståen.

## Konklusion

Rådets direktiv 72/166/EØF af 24. april 1972 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motor-køretøjer og kontrollen med forsikringspligtens overholdelse, Rådets andet direktiv 84/5/EØF af 30. december 1983 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motor-køretøjer, og Rådets tredje direktiv 90/232/EØF af 14. maj 1990 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer skal fortolkes således, at de ikke er til hinder for bestemmelser i national ret om ret til erstatning, der gør det muligt at udelukke eller begrænse skadelidtes ret til at kræve erstatning fra den lovpligtige ansvarsforsikring for det motorkøretøj, der var involveret i ulykken, på grundlag af en individuel vurdering af, om denne skadelidte helt eller delvist har forårsaget sin egen skade.

(<sup>1</sup>) EUT C 195 af 17.7.2010.

**Domstolens kendelse (Ottende Afdeling) af 16. maj 2013 — Caixa Geral de Depósitos, SA, mod Europa-Kommissionen og Den Portugisiske Republik**

(Sag C-242/11 P) (<sup>1</sup>)

**(Appel — artikel 149 og 181 i Domstolens procesreglement — Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU) — globalt tilskud til lokale investeringer i Portugal — nedsættelse af finansiel bistand — uforment at træffe afgørelse — åbenbart afvisningsgrundlag)**

(2013/C 225/67)

Processprog: portugisisk

## Parter

Appellant: Caixa Geral de Depósitos, SA (ved advogado N. Ruiz)